



móvil +52 55 3203 9261
email julia.gayoso@gmail.com

nacionalidad uruguaya/italiana
país de residencia mexico

Julia Gayoso

Traductora inglés a español

Enfocada en traducir/crear un lenguaje de marca consistente que transmita tanto el mensaje como sus valores de forma que se relacione a su vez con el lenguaje del público objetivo.

Areas de experiencia

- Comunicación de producto
- Boletines/manuales técnicos
- Lineamientos de marca
- Contenidos de marketing en general
- Industrias: Automotriz, Moda e indumentaria

Experiencia laboral **Ducati Norteamérica** **Traductora freelance de inglés a español de México**

Enero 2018 a la fecha A cargo de traducción escrita de diferentes proyectos dentro de la marca como por ejemplo marketing y publicidad, comunicados de prensa, lineamientos de marca, boletines de comunicación interna, boletines técnicos.

Logros Capaz de mantener una forma de comunicación clara y consistente transmitiendo las características de la marca en los diferentes tipos de mensaje y con público al que se enfoca (clientes, concesionarios, personal técnico).

Grupo Odem/ Scappino **Coordinadora General de Desarrollo y Comunicación de producto**

Abril 2014 Encargada de colecciones para **Scappino** en categoría formal y accesorios, y comunicación
Mayo 2016 de producto en todas las categorías. **Líder** de un **equipo** de 5 coordinadores de producto.

Responsabilidad **Selección** de Key Items e Icon Items de la colección para comunicar a través de diversos canales (publicidad, look book, punto de venta, editoriales, redes sociales) de manera **consistente** pero **diferenciada**.

Presentar y **comunicar** concepto de colección e información **relevante** de producto a las gerencias comerciales, compradores, fuerza de ventas y prensa. **Colaborar** con Marketing en la **redacción** de boletines de prensa.

Capacitación y actualización a fuerza de ventas en los aspectos más relevantes de la colección y calidad de los productos. Comunicar **retroalimentación** recibida por los gerentes de tienda al área de Desarrollo.

Apoyo y **asesoría** a editores en selección de outfits y prendas para **editoriales**. **Coordinación** de **moda** para look book, campañas publicitarias y desfiles.

Investigación de macro tendencias, color y key items. **Comparar** información recibida a través de diversas fuentes para detectar y aplicar los hallazgos más **relevantes**.

Revisión y **análisis** junto con las áreas comerciales de **performance** de colección y productos, con el objetivo de hacer las mejoras pertinentes a la colección.

Logros **Reestructuración** y **relanzamiento** de la colección de sastrería Scappino.

Creación, **desarrollo** e implementación de **metodología** para **comunicación** de producto, enfatizando la **información relevante** de cada prenda o colección y **facilitando** a las áreas de Marketing y Ventas la comunicación de estos atributos al consumidor final.

Creación e implementación de formatos para trim card y guías de etiquetado, asegurando el branding correcto para cada producto.

Incremento de menciones **editoriales** a través de apoyos de acuerdo a las necesidades específicas de cada medio/publicación.

Industrias Cavalier **Gerente de Diseño**

Agosto 2006
Diciembre 2013 Encargada de diseño y desarrollo de producto para **Givenchy, Tommy Hilfiger, Claiborne, Cremieux, Cavalier** y **T. Frazier**. Líder de un equipo de 4 personas entre creativos, compradores y desarrollo de producto.

Logros Reflejar y **reforzar** la **identidad** de cada marca en la categoría formal, desarrollando productos enfocados y adecuados al **concepto** e **imagen** de cada una, teniendo en cuenta su **posicionamiento** en el mercado y rango de precios.

Desarrollo de **relaciones** a largo plazo con **clientes** y **proveedores**, encontrando nuevas formas de **colaborar** juntos y apoyándonos en diferentes iniciativas.

Kaltex Apparel **Gerente de Merchandising**

Septiembre 2002
Julio 2006 **Diseño creativo**, desarrollo de producto y presentación de colecciones enfocadas a **mercado casual** y jeanswear, femenino y masculino para **Levi's, French Connection, Marithe + Francois Girbaud**.

Logros Desarrollo de producto **anticipando** las **necesidades** de los clientes, teniendo presentes las tendencias, estilo de las marcas y costo objetivo.

Reducción de **tiempos** de desarrollo, y en consecuencia mayor número de **órdenes confirmadas**, debido a este **enfoque proactivo**.

Lycon SA (Montevideo, Uruguay) **Diseñadora Jr.**

2001 Diseñadora casualwear y jeanswear para las licencias de la compañía; **UFO NYC, Stone Jeansphilosophy, Wrangler** y **Diesel jeans**.

Estudios académicos

Diseñadora Industrial, área Textil y Moda

Centro de Diseño Industrial, MVD, UY, 1996-1999

Post-grado en Fashion Marketing

Instituto Tecnológico de Monterrey, CDMX, 2014

Idiomas

Inglés 95%

Italiano básico

Francés básico (lectura)

Cursos

Forecast Trends Like a Futurist, Trend Atelier by Gerladine Wharry (Online, 2020)

How to Research for the Future, Trend Atelier by Gerladine Wharry (Online, 2020)

Marketing metrics en Excel, Instituto Tecnológico de Monterrey (CDMX, MX, 2014)

Comunicacion y Moda, (IED Madrid) CANAIVE (CDMX, MX, 2011)

Creación estilística, Peter Hamer's Fashion Academy (MVD, UY, 2000)

Ilustración de moda, Peter Hamer's Fashion Academy (MVD, UY, 1997)

Diseño de imagen corporativa, Escuela Elysaba, Barcelona. (MVD,UY,1997)